



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ВЪНШНИТЕ РАБОТИ



УТВЪРЖДАВАМ:

....

На основание чл.106

Упълномощен Възл

(Мая Иванова Андонова - Гендова)

съгласно Заповед № 95-00-390/21.09.2017 г.

на министъра на външните работи)

Дата:.....20.12.19.....

ДОКЛАД

по чл.60, ал.1 от Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки във връзка с чл.103, ал.3 от Закона за обществените поръчки

от работата на комисията назначена със Заповед 95-00-809 от 25.11.2019 г. на Мая Андонова Гендова, директор на дирекция УСИМТО в МВНР (определен като длъжностно лице, което да организира и провежда процедурите по възлагане на обществени поръчки по реда на чл.82, ал.4 т.4 от ЗОП във връзка с обществена поръчка по Рамково споразумение № СПОР-2/14.02.2018 г. за възлагане на централизирана обществена поръчка с предмет „Осигуряване на писмени преводи за нуждите на МВНР“

УВАЖАЕМА ГОСПОЖО АНДОНОВА-ГЕНОВА,

С Ваша Заповед 95-00-809 от 25.11.2019 г. бе назначена комисия в състав:

Председател:

1. /...../, началник сектор „Събиране на оферти с обява“ в дирекция „Управление на собствеността и материално-техническо осигуряване“;

Членове:

2. /...../, главен експерт в отдел „Счетоводство“, дирекция „Бюджет и финанси“;

3. /...../ – /...../ държавен експерт в отдел "Дипломатически протокол" в дирекция „Държавен протокол“

С горепосочената Заповед на Упълномощения Възложител е определен срок за работа на комисията до 19.12.2019 г. На основание чл.51, ал.4, т.4 във връзка с чл.51, ал.1, т.1. от Правилника за прилагане на ЗОП и чл.31 от Вътрешните правила за управление на цикъла на обществените поръчки и профила на купувача в Министерството на външните работи - промяна в състава на комисията не са били извършвани.

I. КРАТКО ОПИСАНИЕ НА РАБОТНИЯ ПРОЦЕС:

Председателят на комисията е получил офертите в деня на заседанието, а именно 25.11.2019 г. и след като установи, че комисията е в пълен състав, откри заседанието, като прочете заповедта за назначаване на комисията.

Комисията констатира, че в срока за подаване на оферти – до 17:30 ч. на 24.11.2019 г. са постъпили оферти от всички участници в Рамковото споразумение, вписани във Входящия регистър на подадените оферти, към СЕВОП, както следва:

1. **Оферта** на участник „ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД, подадена на 22.11.2019 г. в 11:49:32 ч. в СЕВОП;
2. **Оферта** на участник „ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ:СОФИТА“ ООД, подадена на 22.11.2019 г. в 14:48:24ч. в СЕВОП;
3. **Оферта** на участник „ЕВРО АЛИАНС“ ООД, подадена на 22.11.2019. в 08:13:43 ч. в СЕВОП;
4. **Оферта** на участник „Митра Траслейшън“ ООД, подадена на 22.11.2019 г. в 11:12:36 ч. в СЕВОП;
5. **Оферта** на участник „ТЕЗА“ ООД, подадена на 22.11.2019 г. в 11:04 ч. в СЕВОП.
6. **Оферта** на участник „Лозанова 48“ ООД подадена на 22.11.2019 г. в 13:24:52 ч. в СЕВОП.

В изпълнение на чл.51, ал.8 от ППЗОП, след като се запознаха със списъка на участниците подали оферти, председателя и членовете на комисията подписаха декларации за липса на конфликт на интереси в съответствие с изискванията на чл. 103, ал. 2 от ЗОП и чл. 51, ал. 8 и ал. 13 от ППЗОП. На публичното заседание не присъстваха представители на участниците и медиите. В изпълнение на изискванията на чл. 54, ал. 3-5 от ППЗОП, комисията пристъпи към отваряне получените оферти по реда на подаването им.

Комисията разгледа всички представени документи и Технически предложения от страна на участниците и стигна до заключението, че нито един от участниците не е попълнил правилно формата за участие в поръчката.

Действията на комисията по разглеждане на допуснатите оферти в частта на Техническото предложение и проверката на тяхното съответствие с изискванията на Възложителя са обективирани в Протокол № 1, съставен на 28.11.2019г. До отваряне на ценовите предложения са допуснати всички участници, което е извършено на 02.12.2019 г. в 14:00 ч. в зала м10 от страна на председателя на комисията. Изискани са обосновки от страна на двама от участниците. Действията на комисията по разглеждане и оценка на ценовите предложения са подробно описани в Протокол № 2 от работата на комисията.

II. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА УЧАСТНИЦИТЕ

Комисията е направила предложение на Възложителя за отстраняване участник „ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД на основание чл.72, ал.4 от ЗОП във връзка с чл. чл.107, т.3 от ЗОП – тъй като е представил обосновка, която не приета от страна на комисията.

Комисията отстранява от участие в мини процедурата участник „ТЕЗА“ ООД на основание чл.72, ал.4 от ЗОП във връзка с чл. чл.107, т.3 от ЗОП – тъй като е представил обосновка, която не приета от страна на комисията.

III. ПРЕДЛОЖЕНИЕ НА КОМИСИЯТА И КЛАСИРАНЕ:

Първо място участник „ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ:СОФИТА“ ООД с предложена обща цена за изпълнение на поръчката в размер на 43.48 лв. Без ДДС;

Второ място участник „ЕВРО АЛИАНС“ ООД с предложена цена за изпълнение на поръчката в размер на 52.21 лв. без ДДС;

Трето място участник „Лозанова 48“ ООД с предложена цена за изпълнение на поръчката в размер на 55.72 лв. без ДДС;

Четвърто място участник „Митра Траслейшън“ ООД с предложена цена за изпълнение на поръчката в размер на 60.47 лв. без ДДС;

Комисията предлага на Възложителя да бъде определен за изпълнител на поръчката и да се сключи договор с участника класиран на първо място.

Настоящия доклад е съставен на основание чл.103, ал.3 от ЗОП и се предава на

Възложителя за утвърждаване на 17.12.2019 г.

Към настоящия доклад се прилагат протокол 1 и протокол 2 от работата на комисията и се предава на Възложителя за утвърждаване, заедно с цялата документация.

Председател:

Антонета Бончева

Началник сектор „Договори и осигуряване на сервиси“, отдел „Обществени поръчки и международни проекти“, дирекция „Управление на собствеността и материално-техническо осигуряване“

Членове:

Вioleta Ralova

главен експерт в отдел „Счетоводство“, дирекция „Бюджет и финанси“;

А

държавен експерт в отдел "Дипломатически протокол"

ПРОТОКОЛ № 2

за отваряне и разглеждане съгласно чл. 54, ал.2-3 от ППЗОП на офертите, подадени в Системата за електронно възлагане на обществени поръчки (СЕВОП) на Централния орган за покупки (ЦОП) в отговор на Покана с изх. № 04-12-202/23.10.2019 г. за участие в мини процедура № 1685 в СЕВОП за възлагане на обществена поръчка с предмет: **„Осигуряване на устни преводи за нуждите на МВнР“** на основание чл. 82, ал. 3 и ал. 4 от ЗОП и чл. 4 от сключено от Централния орган за покупки (ЦОП) и министър на финансите Рамково споразумение № СПОР-2/14.02.2018 г. за възлагане на централизирана обществена поръчка с предмет „Осигуряване на устни преводи за нуждите на МВнР“ На 25.11.2019 г., от 10:00 часа в стая № М10 в сградата на МВнР се състоя публично заседание на комисия, назначена със Заповед № 95-00-809/25.11.2019 г., подписана от г-жа Мая Андонова Генова – Упълномощен Възложител съгласно Заповед № 95-00-390 от 21.09.2017 г.. на министъра на външните работи за упълномощаване на директор на дирекция „УС и МТО, със задача да отвори, разгледа, оцени и класира офертите, подадени за участие в горепосочената обществена поръчка, в съответствие с изискванията на рамковото споразумение и поканата, приложенията и образците към нея.

Комисията беше в състав от определените в заповедта основни членове:

1. Председател: А1 _____ а, началник сектор „Събиране на оферти с обява“ в дирекция „Управление на собствеността и материално-техническо осигуряване“;

Членове:

2. _____ лавен експерт в отдел „Счетоводство“, дирекция „Бюджет и финанси“;

3. _____ държавен експерт в отдел "Дипломатически протокол"

В стаята не присъстваха представители на участници и на средства за масово осведомяване.

Председателят започна да отваря офертите и да ги чете на останалите членове на комисията:

1. Участник **„ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД**, е представил оферта за изпълнение на поръчката, както следва:

Ценово предложение за консекутивен превод в размер на 32.57 лв. без ДДС;

Ценово предложение за симултанен превод в размер на 46.20 лв. без ДДС;

Обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 36.66. лв.

2. Участник **„ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ:СОФИТА“ ООД**, е представил оферта за изпълнение на поръчката, както следва:

Ценово предложение за консекутивен превод в размер на 38.29 лв. без ДДС

Ценово предложение за симултанен превод в размер на 55.60лв. без ДДС;

Обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 43.48 лв. без ДДС

3. Участник **„ЕВРО АЛИАНС“ ООД**, е представил оферта за изпълнение на поръчката, както следва:

Ценово предложение за консекутивен превод в размер на 46.30 лв. без ДДС

Ценово предложение за симултанен превод в размер на 66,00 лв. без ДДС

Обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 52.21 лв. без ДДС;

4. Участник **“Митра Траслейшън” ООД**, е представил оферта за изпълнение на поръчката, както следва:

Ценово предложение за консективен превод в размер на 55.27 лв. без ДДС;

Ценово предложение за симулатен превод в размер на 72.60 лв. без ДДС;

Обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 60.47 лв. без ДДС;

5. Участник **„ТЕЗА“ ООД**, е представил оферта за изпълнение на поръчката, както следва:

Ценово предложение за консекутивен превод в размер на 45.56 лв. без ДДС;

Ценово предложение за симултанен превод в размер на 45.80 лв. без ДДС;

Обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 45.56 лв. без ДДС.

6. Участник **„Лозанова 48“ ООД** е представил оферта за изпълнение на поръчката, както следва:

Ценово предложение за консекутивен превод в размер на 52.52 лв. без ДДС;

Ценово предложение за симултанен превод в размер на 63.20 лв. без ДДС;

Обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 55.72 лв. без ДДС;

След извършване на горните действия приключи публичната част от заседанието на комисията. Тя премина към по-детайлно разглеждане на офертите и установи, че участник **„ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД** е представил ценово предложение за изпълнение на поръчката, което е с 20 % по-благоприятно от на останалите участници в поръчката.

Комисията стигна до същото заключение и по отношение на участник **„ТЕЗА“ ООД** по отношение на цената предложена в ценови компонент симулативен превод.

Комисията взе решение на основание чл.72, ал.1 от ЗОП да изиска от двамата участници писмена обосновка за начина на образуване на ценовото предложение за изпълнение на поръчката. За целта бяха изпратени писма до двамата участници на 04.12.2019 г. като има беше предоставен 5 (пет) дневен срок да представят своите писмени обосновки, които могат да касаят:

Обосновката по чл.72, ал. 1 от ЗОП може да се отнася до:

1. *икономическите особености на производствения процес, на предоставяните услуги или на строителния метод;*

2. *избраните технически решения или наличието на изключително благоприятни условия за участника за предоставянето на продуктите или услугите или за изпълнението на строителството;*

3. *оригиналност на предложеното от участника решение по отношение на строителството, доставките или услугите;*

4. *спазването на задълженията по чл. 115;*

5. *възможността участникът да получи държавна помощ.*

В указания срок чрез единната система за електронно управление на обществени поръчки беше получен отговор от страна на двамата участници в процедурата. На 11.12.2019г. в кабинет М10 се събра комисията да разгледа представените обосновки от двамата участници в процедурата.

Комисията отвори и разгледа обосновката на участник **„ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД**, като стигна до следното заключение, а именно: че е представил една обща обосновка за всички зададени му от страна на комисията въпроси. Не е

разбиллотговора си как е постигната общата цена за изпълнение на поръчката, как е формирана цената за консекутивен превод и за симултанен превод.

Участникът е посочил само, че разполага с персонал, който ще бъде ангажиран с изпълнение на поръчката. Позовал се е на определени системи за управление на качество и на софтуер за следене за изпълнение на поръчката, но тези факти нямат отношение към крайното ценообразуване. Това, което направи впечатление на комисията е приложената разбивка за всеки един вид превод. Комисията разгледа изчисленията представени от участника и ги съпостави с тези приложени в Ценовото му предложение поставено в СЕВОП. И установи някои разлики. В цените посочени в СЕВОП участникът е представил следните цени за изпълнение на преводите:

Ценово предложение за консекутивен превод в размер на 32.57 лв. без ДДС;
Ценово предложение за симултанен превод в размер на 46.20 лв. без ДДС;

В представената обосновка цените са, както следват:

Ценово предложение за консекутивен превод в размер на 32.459 лв. без ДДС;
Ценово предложение за симултанен превод в размер на 31.179 лв. без ДДС;

Налице е разминаване между цените посочени в ценовото предложение на участника и тези представени в обосновката. Участникът чрез писмена обосновка не може да променя ценовото си предложение за изпълнение на поръчката, което е депозирано в Единната система за възлагане на обществени поръчки. Комисията не може да извършва калкулации или да тълкува волята на участника

Комисията стига до заключението, че не приема така представената обосновка от страна на участник „ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД, тъй като той по никакъв начин не е доказал оригиналност при предоставянето на услугите предмет на договора. Посочването, че разполага с определен брой персонал – не означава качествено изпълнение на услугата. Също така е посочено, че ще бъде предоставяно на възложителя озвучителна техника - безплатно.

Според комисията е налице разминаване между стойностите посочени в ценовото им предложение и това, което е посочено в обосновката. В представената обосновка липсва пълнота и обективност, а също така не е посочено на кое от обстоятелствата посочени в чл.72, ал.2 от ЗОП участникът формира и обосновава цената си. Не са представени доказателства за предложената цена.

Във връзка с гореизложеното Комисията реши, че отстранява от участие в мини процедурата участник „ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД на основание чл.72, ал.4 от ЗОП във връзка с чл.107, т.3 от ЗОП – тъй като е представил обосновка, която не приета от страна на комисията.

По отношение на представената обосновка от страна на „ТЕЗА“ООД – комисията разгледа представената обосновка и стигна до следното заключение: Участникът се е позовал на системи за управление на качество, че разполага с техника за озвучаване, мултимедиен прожектор и т.н., за това не се начисляват допълнителни разходи на Възложителя.

Отделно участникът е посочил, че заплаща на преводачите си по 656 лв., което прави 4.10 лв на час. В ценовото предложение на участника е посочена сума в размер, както следва:

Ценово предложение за консекутивен превод в размер на 45.56 лв. без ДДС;
Ценово предложение за симултанен превод в размер на 45.80 лв. без ДДС;
Обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 45.56 лв. без ДДС.

Комисията стигна до заключението, че представената обосновка не отговаря на изискванията на закона. Налице е разминаване между стойностите, посочени в ценовото предложение на участника и това, което е посочено в

обосновката Комисията съгласно ЗОП няма право да прави изчисления и да тълкува волята на участника, за да провери как са формирани посочените от него стойности в Ценовото му предложение депозирано в СЕВОП и това, което представя след това. Не е допустимо с обосновка да променяш Ценовото си предложение.

Проверка на комисията установи, че посочената от участника цена за 1 час цена на труда за превод попада в категорията и на под средния размер, тъй като съгласно данните посочени на официалната страница на Съюза на преводачите в България – същата се движи между 10 и 100 лева на час в зависимост от сложността на превода. В представената обосновка липсва пълнота и обективност, а също така не е посочено на кое от обстоятелствата посочени в чл.72, ал.2 от ЗОП участникът формира и обосновава цената си. Не са представени доказателства за предложената цена.

Във връзка с гореизложеното Комисията реши, че отстранява от участие в мини процедурата участник „ТЕЗА“ ООД на основание чл.72, ал.4 от ЗОП във връзка с чл. чл.107, т.3 от ЗОП – тъй като е представил обосновка, която не приета от страна на комисията.

След извършване на горните действия комисията премина към класиране на участниците в процедурата, които отговарят на изискванията на Възложителя, съгласно избрания критерий за възлагане на поръчката – „най-ниска цена“ и получи следното класиране, както следва:

Първо място участник **„ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ:СОФИТА“ ООД** с предложена обща цена за изпълнение на поръчката в размер на 43.48 лв. без ДДС;

Второ място участник **„ЕВРО АЛИАНС“ ООД** с предложена цена за изпълнение на поръчката в размер на 52.21 лв. без ДДС;

Трето място участник **„Лозанова 48“ ООД** с предложена цена за изпълнение на поръчката в размер на 55.72 лв. без ДДС;

Четвърто място участник **„Митра Траслейшън“ ООД** с предложена цена за изпълнение на поръчката в размер на 60.47 лв. без ДДС;

Комисията предлага на Възложителя да бъде определен за изпълнител на поръчката и да се сключи договор с участника, класиран на първо място – а именно **„ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ:СОФИТА“ ООД**

Настоящият протокол е съставен на основание чл.103, ал.3 от ЗОП и се предава на Възложителя за утвърждаване.

Настоящият протокол е съставен и подписан на 17.12.2019 г.

Комисия в състав:

..... ва:

началник сектор „Събиране на оферти с обява“ в дирекция „Управление на собствеността и материално-техническо осигуряване“

Г заи.....

главен експерт в отдел „Счетоводство“, дирекция „Бюджет и финанси“;

Аи.....

държавен експерт в отдел "Дипломатически протокол"

ПРОТОКОЛ № 1

за отваряне и разглеждане съгласно чл. 54, ал.2-3 от ППЗОП на офертите, подадени в Системата за електронно възлагане на обществени поръчки (СЕВОП) на Централния орган за покупки (ЦОП) в отговор на Покана с изх. № 04-12-202/23.10.2019 г. за участие в мини процедура № 1685 в СЕВОП за възлагане на обществена поръчка с предмет: **„Осигуряване на устни преводи за нуждите на МВнР“** на основание чл. 82, ал. 3 и ал. 4 от ЗОП и чл. 4 от сключено от Централния орган за покупки (ЦОП) и министър на финансите Рамково споразумение № СПОР-2/14.02.2018 г. за възлагане на централизирана обществена поръчка с предмет **„Осигуряване на устни преводи за нуждите на МВнР“** На 25.11.2019 г., от 10:00 часа в стая № М10 в сградата на МВнР се състоя публично заседание на комисия, назначена със Заповед № 95-00-809/25.11.2017 г., подписана съгласно Заповед № 95-00-390 от 21.09.2017 г.. на министъра на външните работи за упълномощаване на директор на дирекция „УС и МТО, със задача да отвори, разгледа, оцени и класира офертите, подадени за участие в горепосочената обществена поръчка, в съответствие с изискванията на рамковото споразумение и поканата, приложенията и образците към нея.

Комисията беше в състав от определените в заповедта основни членове:

1. Председател: ~~Генерал-лейтенант~~ ~~Генерал-лейтенант~~, началник сектор „Събиране на оферти с обява“ в дирекция „Управление на собствеността и материално-техническо осигуряване“;

Членове: 2. ~~Вицепрезидент~~ ~~Вицепрезидент~~ главен експерт в отдел „Счетоводство“, дирекция „Бюджет и финанси“;

3. ~~Директор~~ ~~Директор~~ държавен експерт в отдел "Дипломатически протокол"

В стаята не присъстваха представители на участници и на средства за масово осведомяване.

След като председателят на комисията установи, че има кворум, откри публичното заседание по отваряне на офертите, като прочете заповедта за назначаване на комисията.

Въз основа на генерирания в СЕВОП на ЦОП регистър на получените оферти, видим, считано от 17:30 ч. на 25.11.2019 г., комисията потвърди, че в срока за подаване на оферти до 17:30 ч. на 25.11.2019 г. са постъпили шест оферти от шестимата изпълнители по рамковото споразумение, както следва:

1. **Оферта** на участник **„ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД**, подадена на 22.11.2019 г. в 11:49:32 ч. в СЕВОП;
2. **Оферта** на участник **„ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ:СОФИТА“ ООД**, подадена на 22.11.2019 г. в 14:48:24ч. в СЕВОП.
3. **Оферта** на участник **„ЕВРО АЛИАНС“ ООД**, подадена на 22.11.2019. в 08:13:43 ч. в СЕВОП;
4. **Оферта** на участник **„Митра Траслейшън“ ООД**, подадена на 22.11.2019 г. в 11:12:36 ч. в СЕВОП;
5. **Оферта** на участник **„ТЕЗА“ ООД**, подадена на 22.11.2019 г. в 11:04 ч. в СЕВОП.
6. **Оферта** на участник **„Лозанова 48“ ООД** подадена на 22.11.2019 г. в 13:24:52 ч. в СЕВОП.

След като председателя изчете на членовете списъка с участниците по рамково споразумение Членовете на комисията подписаха декларации по чл. 103, ал. 2 от ЗОП.

Комисията пристъпи към отваряне на офертите по реда на тяхното постъпване и установи следното:

1. **Оферта на участник „ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД**, ЕИК: 121162565, има следното видимо съдържание в раздел „Изисквания“: „Техническо предложение“: Техническо предложение със статус „попълнено“, комисията констатира, че с маркирани отговори „Да“, но не е попълнен текст в отговор на отворен въпрос за съответствие с изискванията на образеца на възложителя.

1. **Оферта на участник „ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ:СОФИТА“ ООД**, ЕИК: 121105240 има следното съдържание: „Техническо предложение“: Техническо предложение със статус „попълнено“, комисията констатира, че с маркирани отговори „Да“, но не е попълнен текст в отговор на отворен въпрос за съответствие с изискванията на образеца на възложителя..

2. **Оферта на участник „ЕВРО АЛИАНС“ ООД**, ЕИК: 115302753, има следното съдържание: „Техническо предложение“: Техническо предложение със статус „попълнено“, комисията констатира, че с маркирани отговори „Да“, но не е попълнен текст в отговор на отворен въпрос за съответствие с изискванията на образеца на възложителя.

3. **Оферта на участник „Митра Траслейшън ООД**, ЕИК: 103913291, има следното съдържание: „Техническо предложение“: Техническо предложение със статус „попълнено“, комисията констатира, че с маркирани отговори „Да“, но не е попълнен текст в отговор на отворен въпрос за съответствие с изискванията на образеца на възложителя.

4. **Оферта на участник „ТЕЗА“ ООД**, ЕИК: 030272497, има следното съдържание: „Техническо предложение“: Техническо предложение със статус „попълнено“, комисията констатира, че с маркирани отговори „Да“, но не е попълнен текст в отговор на отворен въпрос за съответствие с изискванията на образеца на възложителя.

5. **Оферта на участник „Лозанова 48“ ООД**, ЕИК: 121878917, има следното съдържание: Техническа предложение“: Техническо предложение със статус „попълнено“, с маркирани отговори „Да“ и попълнен текст в отговор на отворен въпрос за съответствие с изискванията на образеца на възложителя. Тримата членове на комисията разпечатаха техническото предложение и подписаха всяка страница от него.

След извършване на горепосочените действия публичното заседание на комисията приключи в 10:50 ч.

През периода 26.11.2019 г. – 02.12.2019 г. в сградата на МВнР, в изпълнение на чл. 54, ал. 7-8 във връзка Правилника за прилагане на Закона за обществените

поръчки (ППЗОП), комисията в горепосочения състав продължи своята работа в закрити заседания.

Съгласно чл. 54, ал. 7 от ППЗОП, комисията пристъпи към разглеждане на документите на шестимата участници в мини-процедурата за съответствие с изискванията към личното състояние и критериите за подбор, поставени от възложителя, както следва:

1. По отношение на Оферта на участник „ИНТЕРЛАНГ“ ЕООД, комисията установи следното: че представените документи в СЕВОП, за съответствие с изискванията към личното състояние и критериите за подбор, отговарят на поставените от Възложителя. По посочената информация беше извършена проверка в интернет страницата на Търговския регистър за регистрацията на дружеството, участник в обществената поръчка.

Комисията заключи, че относно изискванията за лично състояние и критериите за подбор, участникът е представил необходимата информация за съответствие с поставените от възложителя изисквания. И премина към разглеждане на Техническото предложение за изпълнение на поръчката, където констатира следното – участникът е попълнил срок за изпълнение на поръчката. С представения образец на Техническо предложение е отговорено на отворения въпрос в Техническото предложение – а именно ще бъде ли предоставена специализирана техника при преводите.

Комисията, счита че така представената оферта отговаря на изискванията на Възложителя и следователно трябва да бъде допусната до следващия етап в процедурата – а именно отваряне на ценовото предложение на участника.

2. По отношение на Оферта на участник „ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ:СОФИТА“ ООД, че представените документи в СЕВОП, за съответствие с изискванията към личното състояние и критериите за подбор, отговарят на изискванията поставените от Възложителя. По посочената информация беше извършена проверка в интернет страницата на Търговския регистър за регистрацията на дружеството, участник в обществената поръчка.

Комисията заключи, че относно изискванията за лично състояние и критериите за подбор, участникът е представил необходимата информация за съответствие с поставените от възложителя изисквания. И премина към разглеждане на Техническото предложение за изпълнение на поръчката, където констатира следното – участникът е попълнил срок за изпълнение на поръчката. С представения образец на Техническо предложение е отговорено на отворения въпрос в Техническото предложение – а именно ще бъде ли предоставена специализирана техника при преводите.

Комисията, счита че така представената оферта отговаря на изискванията на Възложителя и следователно трябва да бъде допусната до следващия етап в процедурата – а именно отваряне на ценовото му предложение.

3. По отношение на Оферта „ЕВРО АЛИАНС“ ООД, комисията установи следното: че представените документи в СЕВОП, за съответствие с изискванията към личното състояние и критериите за подбор, отговарят на изискванията поставени от Възложителя. По посочената информация беше извършена проверка в интернет страницата на Търговския регистър за регистрацията на дружеството, участник в обществената поръчка.

Комисията заключи, че относно изискванията за лично състояние и критериите за подбор, участникът е представил необходимата информация за съответствие с поставените от възложителя изисквания. И премина към

разглеждане на Техническото предложение за изпълнение на поръчката, където констатира следното – участникът е попълнил срок за изпълнение на поръчката. С представения образец на Техническо предложение е отговорено на отворения въпрос в Техническото предложение – а именно ще бъде ли предоставена специализирана техника при преводите.

Комисията счита че така представената оферта отговаря на изискванията на Възложителя и следователно не трябва да бъде допусната до следващия етап в процедурата – а именно отваряне на ценовото предложение на участника.

4. По отношение на участник „Митра Траслейшън ООД, комисията установи, че представените документи в СЕВОП, за съответствие с изискванията към личното състояние и критериите за подбор, отговарят на изискванията поставените от Възложителя. По посочената информация беше извършена проверка в интернет страницата на Търговския регистър за регистрацията на дружеството, участник в обществената поръчка.

Комисията заключи, че относно изискванията за лично състояние и критериите за подбор, участникът е представил необходимата информация за съответствие с поставените от възложителя изисквания. И премина към разглеждане на Техническото предложение за изпълнение на поръчката, където констатира следното – участникът е попълнил срок за изпълнение на поръчката. С представения образец на Техническо предложение е отговорено на отворения въпрос в Техническото предложение – а именно ще бъде ли предоставена специализирана техника при преводите.

Комисията, счита че така представената оферта отговаря на изискванията на Възложителя и следователно трябва да бъде допусната до следващия етап в процедурата – отваряне на ценовото предложение.

5. По отношение на Оферта на участник „ТЕЗА“ ООД, комисията установи следното: че представените документи в СЕВОП, за съответствие с изискванията към личното състояние и критериите за подбор, отговарят на изискванията поставените от Възложителя. По посочената информация беше извършена проверка в интернет страницата на Търговския регистър за регистрацията на дружеството, участник в обществената поръчка.

Комисията заключи, че относно изискванията за лично състояние и критериите за подбор, участникът е представил необходимата информация за съответствие с поставените от възложителя изисквания. И премина към разглеждане на Техническото предложение за изпълнение на поръчката, където констатира следното – участникът е попълнил срок за изпълнение на поръчката. С представения образец на Техническо предложение е отговорено на отворения въпрос в Техническото предложение – а именно ще бъде ли предоставена специализирана техника при преводите.

Комисията, счита че така представената оферта отговаря на изискванията на Възложителя и следователно трябва да бъде допусната до следващия етап в процедурата – а именно отваряне на ценовото предложение на участника.

6. По отношение на участник „Лозанова 48 „ООД, комисията установи следното: че представените документи в СЕВОП, за съответствие с изискванията към личното състояние и критериите за подбор, отговарят на изискванията поставените от Възложителя. По посочената информация беше извършена проверка в интернет страницата на Търговския регистър за регистрацията на дружеството, участник в обществената поръчка.

Комисията заключи, че относно изискванията за лично състояние и критериите за подбор, участникът е представил необходимата информация за съответствие с поставените от възложителя изисквания. И премина към разглеждане на Техническото предложение за изпълнение на поръчката, където констатира следното – участникът е попълнил срок за изпълнение на поръчката. С представения образец на Техническо предложение е отговорено на отворения въпрос в Техническото предложение – а именно ще бъде ли предоставена специализирана техника при преводите.

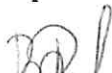
Комисията счита че така представената оферта отговаря на изискванията на Възложителя и следователно трябва да бъде допусната до следващия етап в процедурата – а именно отваряне на ценовото предложение на участника.

Отварянето на ценовите оферти ще се извърши на 02.12.2019 г. в 14:00 ч. в кабинет М10 в сградата на Министерството на външните работи. За отварянето на ценовите предложения участниците ще бъдат уведомени чрез системата за възлагане на обществени поръчки към Министерството на финансите.

Комисия в състав:



началник сектор „Събиране на оферти с обява“ в дирекция „Управление на собствеността и материално-техническо осигуряване“



Въ

...

главен експерт в отдел „Счетоводство“, дирекция „Бюджет и финанси“;



А

държавен експерт в отдел "Дипломатически протокол"